

大漢公報

The Chinese Times
PRINTED AND PUBLISHED
PUBLISHED EVERY DAY EXCEPT SUNDAY AND
HOLIDAYS BY THE CHINESE TIMES PUBLICATIONS
IN CANADA PUBLICATIONS LTD.
THE OLDEST CHINESE DAILY NEWSPAPER
IN CANADA ESTABLISHED SINCE 1907
Publications Mail Registration No. 0099
NO. 1 EAST PENDER STREET
VANCOUVER, B.C. V6A 1P9
Phone: (604) 685-8575
Fax: (604) 685-1196
本報創刊於一九〇七年

天氣
報告
最高溫度 10度
最低溫度 5度

卑詩憲制事務廳長施浩達稱

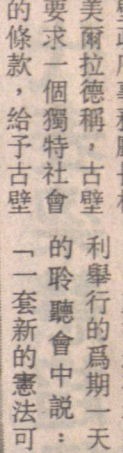
古壁祇是獨特社會 不能享有特別地位

加拿大必須爭取各省平等

(維多利亞廿八日電)卑詩省憲制事務廳長施浩達週一稱，古壁是一個獨特社會，但此並不表示它應獲得給予特別地位。施浩達說，古壁曾經扮演一個重要角色，不單只在探索及發展古壁省，而是探索及發展整個加拿大。

統計局謂最近十年來 入屋爆竊案件 現已略為減少

以明確地承認，古壁省在法律上及歷史上，是與其他省份不同。施浩達繼續稱，加拿大必須為每一省份及每一公民平等之原則而鬥爭。參眾兩院委員會是由曼省的國會議員杜比及古壁省的參議員羅德曼二人率領，一行共三十人。此委員會將於今日前往古壁，在白馬舉行一天會議，然後再前往渥太華。



圖為卑詩省憲制事務廳長施浩達。

少女性觀念大轉變 視追求男子為新潮

(溫尼辟訊)曼尼巴達大學心理學家華倫·伊頓指出，現今青少年性觀念，已與過去大不相同。伊頓是專門研究青少年性關係的專家。他指出，現今青少年性觀念，已與過去大不相同。伊頓是專門研究青少年性關係的專家。他指出，現今青少年性觀念，已與過去大不相同。伊頓是專門研究青少年性關係的專家。他指出，現今青少年性觀念，已與過去大不相同。

二名德人被控偷運 十三名錫克人入境

人分別為卅歲左右的梅勿及四十歲的和爾尼，他們是於星期一被捕，因為海關人員在檢查一艘波蘭貨輪船布拉斯基號時，發現有十三名錫克人，匿藏在船上的一架露營車中，而此車是他們二人擁有的。哈里斯海關發言人奧士邦稱：「倘若你不知道他們在車中，你將不會找到他們，因為他們在車內的密倉中，宛似一束睡著的貨物一樣。」

兩名被告的律師高韓說，他們的當事人將不會認罪，因為他們二人只

士達孔拿廉租旅店林立 老人住客掙扎貧窮線下

(溫哥華訊)在士達孔拿地區和市中心東區散佈着不少的旅店。旅店內居住的住客大多是低收入的老

人。他們的數目估計有八百人左右，許多人疾病纏身，和社會脫節，而外

界人士也不了解他們的生活。一名在該區工作的護士何女士稱，他們是「看不見的老人」。士達

孔拿和市中心東區是溫哥華老人最集中的地區之一。何女士說，許多老人都過着孤單

的生活，小病寧願忍着，一旦發生健康大問題時就要被送入醫院搶救。何女士說，她希望藉此調查，能令社

會正視此一問題。何女士指出，不少她訪問過的居民，在語言溝通方面也存在障礙，有

些人耳聾，極難與人交談。他們沒有家人，也沒有朋友，連固定的家庭醫生也沒有。

一名居住在上述地區的旅店的老人稱，許多老人生性固執，不願接受他人的照顧，寧願過着一種自我封閉的生活。

一名居住在上述地區一家旅店的老人稱，她現時每月收入約五百多元，而房租已去了大約三百元。

她幾乎所有的親人都不在加拿大，自己一人單身在加拿大生活了已三十多年。

復刊。

在愛德華王子島，一千個家庭中，只有九個一個被爆

中，商業性爆竊最

多者是域多利，而

住宅爆竊最多者則

為古壁城。

China Travel 加拿大中國旅行社有限公司
香港中國旅行社全資附屬機構

北京七天遊

去年推出，甚受歡迎，今年再度舉辦
\$ 898.00

包溫哥華/北京來回機票，五晚酒店五天早餐，機場接送

出發日期：九二年二月十七日/廿八日

欲免向隅 請早定位

☆☆☆☆☆☆

竭誠為君提供下列服務

- 美、加、香港、東南亞、越南及世界各地機票
- 星、馬、泰、越南旅行團
- 香港至廣州直通火車票
- 香港至中國各大城市包機
- 香港、中國世界各大城市酒店訂房
- 中國內地機票火車票及船票
- 各類長短線中國旅行團
- 中國越南及其他國家簽證
- 代售各類旅遊保險

辦理：加拿大買單·中國提貨

常備：各國新款電視機、錄影機、洗衣機、電冰箱、音響組合……

貨真價實·提貨方便·信譽可靠·中國境內提貨點共38個城市

地址：百老匯西街556號 電話：溫哥華區 872-8787

V5Z 1E9

中國參茸行

農曆歲晚酬賓大減價大贈送

參茸藥材八折 特價品除外

成藥補酒京菓海味什貨九折

凡購滿20元以上，送保暖袋一包或利是封一包，
買滿100元以上奉送恭城大柿餅一包，
送完即止。

同時推出大量應節合時特價品：

- 特大江瑤柱 生晒大蠔豉
- 一級發菜 全北花菇
- 生晒象拔蚌 各種人參飲品
- 大補酒 賀年糖菓等

請記得去中國參茸行買返的
平夾靚參茸海味水仙花過新年

一月廿四至二月三號

喜士定東街 288 號中國參茸行電話：682-1113

汽車意外受傷

速見大律師

BERNIE SIMPSON, C.M.

- * ICBC 汽車意外，個人損傷法庭訴訟服務
- * 有專人作中文翻譯
- * 免費諮詢 (勝訴後，始收律師費)

溫市唯一處理汽車意外賠償事件之律師行
我們支付所有個案中的費用
個案完成後，始收律師費

RESTRICTED LAW PRACTICE TO ICBC CAR ACCIDENTS
(PERSONAL INJURY AS RESULT OF AUTOMOBILE ACCIDENTS)

734-2272

999 WEST BROADWAY, SUITE 750, VANCOUVER B.C.

百老匯西街999號750室 (夾OK街) BCAA大廈內

保證更高RRSP利率

匯豐銀行之定期可兌換RRSP註冊退休儲蓄計劃利率保證比皇家銀行，
加拿大帝國商業銀行，滿地可銀行，豐業銀行，多倫多道明銀行，
加拿大國家銀行，加拿大信託，皇家信託，及滿地可信託所出示之利率為高。
欲知詳情，請向就近任何一間分行垂詢。

Hongkong Bank of Canada
匯豐銀行

溫哥華總行
885 West Georgia Street
Vancouver, B.C.
(604) 685-1000

溫哥華華埠分行
530 Main Street
Vancouver, B.C.
(604) 683-9611

溫列治分行
5812 Cambie Street
Vancouver, B.C.
(604) 325-1868

菲沙街分行
6373 Fraser Street
Burnaby, B.C.
(604) 324-2481

京士威分行
5210 Kingsway
Burnaby, B.C.
(604) 438-6411

列治文分行
4800 No. 3 Road
Richmond, B.C.
(604) 270-8711

北溫分行
1457 Lonsdale Avenue
North Vancouver, B.C.
(604) 980-2451

溫哥華華埠分行
601 Main Street
Vancouver, B.C.
(604) 668-4682

溫列治分行
5812 Cambie Street
Vancouver, B.C.
(604) 325-1868

菲沙街分行
6373 Fraser Street
Burnaby, B.C.
(604) 324-2481

京士威分行
5210 Kingsway
Burnaby, B.C.
(604) 438-6411

列治文分行
4800 No. 3 Road
Richmond, B.C.
(604) 270-8711

北溫分行
1457 Lonsdale Avenue
North Vancouver, B.C.
(604) 980-2451

“爹哋媽咪話買屋分期付款一定要搵
滙豐銀行啊。唔知我買狗仔又可唔
可以俾我分期呢？”

當然小寶現在不可以用

分期付款買小狗，但滙豐

銀行肯定可以在將來

幫助她，就像現在幫助很多

新家庭建立甜蜜家園一樣。

滙豐銀行安居樂按揭服務是

應閣下個別需求而設計。

運作彈性靈活；20/20的

提早還款辦法，可使閣下縮減

按揭貸款年期及節省

利息支出，六十天期利

率保證，可減輕閣下

受市場利率波動之

影響，可預先安排

貸款額及定息按揭等。

歡迎閣下蒞臨親身體驗安居樂

按揭服務之各項優點。

Hongkong Bank of Canada

滙豐銀行

溫哥華總行

副總裁兼經理 狄樂菊
885 West Georgia Street
Vancouver, B.C.
(604) 685-1000

溫哥華華埠

福街及奇化街分行
經理 范謙根
副經理 梁嘉文
601 Main Street
Vancouver, B.C.
(604) 688-6882

溫哥華華埠分行

副總裁兼經理 李景璇
530 Main Street
Vancouver, B.C.
(604) 683-9611

溫列治分行

經理 倪頌彤
副經理 梁美蘭
5812 Cambie Street
Vancouver, B.C.
(604) 325-1868

列治文新華埠分行

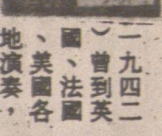
經理 姚振文
副經理 孫永亮
#120-8191
Westminster Hwy.
Richmond, B.C.
(604) 276-8700

列治文分行

經理 李敬德
私人貸款主任 葉博華
4800 No. 3 Road
Richmond, B.C.
(604) 270-8711

單房出
喜士定夾域名

廚廁陽台全前後院	身學生住，晚五時	住適合小家庭
雅潔一月起租電話	後電話：253	學生，有意者請電
2555828洽	3452	438-9438



人海奇趣錄
淵源

▲一九五七年春天，有一對青年男女在倫敦街頭發生碰撞，男方的托夫的褲袋在地。他求她原諒，且約她共進晚餐，作為賠罪。進餐時他們才互道姓名，一而足當一驚。因為彼此都姓「曼寧」，名字最先一個字都是「曼」，都在德國巴伐利亞出生，都是二戰中的孤兒，他們在當年夏天便同諧白首，允諾天作之合。

▲英格蘭十二歲的多妮達赴澳洲昆士蘭工作，在當地救了一個被鱷魚所咬傷的青年，他們後來結成夫婦，可說是千里姻緣一線牽哩！

聯語句：「淺水何能驚落葉，迎風樹馬泣殘紅。」俞平伯評曰：「下一句很好，可成為對句；下一句有點造作，配不上聯。」

癡湯，吃了上天堂。

●陳毅喜

●某炮台在上海大學讀書時，作一聯語句：「淺水何能驚落葉，迎風樹馬泣殘紅。」俞平伯評曰：「下一句很好，可成為對句；下一句有點造作，配不上

食。食飽了，常以飯餵狗家，炊食節約，炊以鹹菜豆腐湯佐食。

其長次兩子一見，便喜呼曰：鹹菜豆腐湯，吃了上天堂。

錄爪鱗

健

鹹菜豆腐湯

食飽了，常以飯餵狗家，炊食節約，炊以鹹菜豆腐湯佐食。

其長次兩子一見，便喜呼曰：鹹菜豆腐湯，吃了上天堂。

▲李富春、蔡曉（附圖為蔡曉攝於留法時）伉儷情深。有時隔別一段時間見面就親吻，不避人，不掩飾。李叫蔡「姐姐」，叫得大方。

一九五〇年冬，李富春和蔡曉因公赴蘇。在莫斯科，蔡曉一度住進傳染病院。李富春天天去看她。可是傳染病院有規定，不許病人直接接見。

▲黃炎培

月蓮 花舖



Lisa Florist

喜士定東街三九二號
392 E. HASTINGS ST.,
VAN., B.C. V6A 1P4
☎689-5829
電話訂購 • 專人送貨

絲花擺設 花球花籃 長青樹木 四季時花 花牌花圈 歡迎參觀

花舖
T FLORIST
NDER STREET,
R, B.C. V6A 1T3
片打東街
片打街)

本店常備裝飾盆栽
專營
結婚襟花、花球
花牌、花籃
枱花、花圈
四季時花
歡迎光顧

本報廣告
看完本報

勅力宏大
請即定閱

哀謝

先嚴
曹敏財之喪經於一九九二年一
月廿五日下午一時假座安息堂殯
儀館舉行喪禮出殯歸土安葬於海
景墓園
叨蒙
宗親戚友鄉世誼惠賜花圈牌儀
並親臨執紼素車隨送高誼隆情殯
存均感謹此哀

聞

的聲音
你的聽覺

ent hearing loss, call us toll-free
contact your local office.
Society Foundation

后
ST
uver, B. C.
94
二時

結技盆
婚工景
花精花
球製木

廠造鑄碑墓康壽
Custom Bronze Foundry 1988
920 Clark Drive, Vancouver, B.C. V5L 3J8
Bus. 255-3227 Res. 253-9338

本廠精造
墳園墓碑
經驗技師
華人主理
代寫中文
外埠定造
輸運到步
舊碑翻新
承鑄各種
銅質物件



舌頭何價？
不妨問一問約翰·夏里士。他只要需用舌頭去試試雪糕的味道，便可獲得年薪八萬一千美元！

他的老闆更大手筆，不惜花費數項，為約翰的「天才」舌頭購買了一百萬美元巨額保險。

每天對每種口味的雪糕進行三次測試，這就是說，他一天共要品嚐六十種雪糕樣品。但約翰解釋說，所謂樣品，並不是要狼吞虎嚥。他對每種雪糕樣品只吃四分之一茶匙，就像品嚐葡萄酒一樣。

約翰品嚐的用料（如忌廉和糖等等）份量恰好處處。

大漢公報
The Chinese Times
1 EAST PENDER STREET, VANCOUVER, B.C.
電話 (604) 685-8575

增設粵金部

承印

中、西式結婚，壽帖
價錢公道，歡迎定做

屋水山地
40年代已買下挑
坡頂不水浸永遠
科士蘭墓園每幅
百起轉名無稅可
期8739691

謝

雅麗
ELEGANT

150 E. P
VANCOU
一五
(羅)

TEL: (6
周慕

厚惠芳名
恕不臚列
尚祈見諒
同叩謝

吵耳
會損及

To find out how you can
at 1-800-465-4321

The Canadian Hearing Society

新奇士花
SUN. K.S. FLO.
389 E. Hastings St., Van.
Phone: 687-
營業時間延長至深夜
特別歡迎 **光顧定製** **僑胞社團** **花牌花圈**

CANADA FLORIST
Flowers for All Occasions
加拿大花舖
KEN SOO Manager **蘇金**

花 盆
花 園
花 插
世 界
球



Canada Way
B.C.
112

Phone: 298-0522
傳呼: 680-5262

人人都讚，我對品雪糕的口味最為稱職。我自己也認為如此。

總部設於加州屋脊市的著名雪糕公司「Dreyer's」的發言人珍妮花·華菲德說：「這並不是開玩笑，對我們而言，約翰的舌頭的確非常寶貴；假如他的舌頭在任何不潔處，那我們便須先消毒。」

約翰今年五十歲，與生俱來，他口裡便含有一個吃雪糕的起義，他曾祖父、父親和叔父全部都從事雪糕行業，他自幼便在叔叔的雪櫃裡長大，學會所有有關雪糕業務的知識。雪糕如何製成，怎樣弄出各種不同配方，和口味，如何解決技術性難題，他都一清二楚。他說：

我整天生活在雪糕世界，我愛它。

田君
田君

呢乳雪糕中，牛油脂肪含量是百分之十六；如果只含有百分之一的十五點五，約翰一嘗，便可以辨認出來。

為了保護這個價值一百萬美元的金字招牌，約翰不能吃任何辛辣食品，假如吃了咖喱等東西，他的舌頭味覺雖然每天消失。

約翰雖然每天可吃到各種美味和新式雪糕，但他最喜歡的，還是傳統雲呢拉雪糕。

許多大膽心多吃雪糕會使身體肥胖，但約翰卻無此憂慮，他從來不節食，身軀一直保持五百磅十吋高、二百餘磅，而體脂肪則維持於百分之二十的正常水平。

約翰每天的日常工作是品嚐雪糕，那麼他下班後又吃甚麼雪糕呢？是他回到家裡，吃不含糖便是他

糕雪與頭舌“才天”的佳

先慈林薛姬娣太夫人廣東新會縣獨洲村人不幸痛於一九九二年元月廿二日下午三時病逝於溫哥華聖保羅醫院積閱享壽七十有七歲不孝等隨侍在側親視含殮遵禮成服謹擇於元月卅一日（星期日）下午一時假座高希雲殯儀館舉行喪禮出殯歸土卜葬於海景墓園
忝屬

先嚴莫公口號
松簡口村
日下午八時
享壽八十二
五一下午
館舉行喪禮
叨蒙
宗親戚友
並親臨執
感謹此哀

謝

孤 未

字任益廣東恩平縣南平鄉
痛於一九九二年一月十九
病逝於溫哥華聖若瑟醫院
歲經已一月廿四日（星期
時假座暗市黨安息堂殯儀
出殯歸土安葬於海景墓園

夫嚴關遠榮號崇護係開平中
村人來加已有六十九年一
昨二十四日下午二時在客
發不幸與世長辭積悶享壽
遺孀及兒孫媳等隨侍在側
禮成服謹擇於一月卅一日
下午一時假座暗士黨安自
出殯歸土卜葬於海景墓園
忝屬

宗親戚友鄉世誼哀此訃

聞

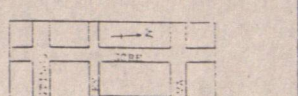
廟鄉龍安里
向身體健康
因心臟病突
八十有七歲
親視含殮遵
(星期五)
堂舉行喪禮

安息堂殯儀館

ARMSTRONG FUNERAL CHAPEL

304 Dunlevy Ave., Vancouver, B. C. (近唐人街)

問我有

願人無



如垂詢，
 請與華人經理：

李顯理
雲龍
 二君接洽

* 寬大禮堂 * 免費停車
 * 棺木山地 * 包辦一切
 * 服務週到 * 價錢公道
 * 任何宗教儀式不拘

電話：254-7166 (24小時)

約翰表示：「但我卻沒有想到，我竟然會把吃雪糕變成自己的職業，從而獲得工資報酬。」

「Edy's」雪糕廠生產二十多種不同味道的雪糕，在美國非常暢銷，有些以「Edy's」牌子出售。約翰的工作，就是

他說：「我喜歡一切與雪糕有關的東西——愛看雪糕，愛談雪糕，愛聞雪糕，尤其最愛吃雪糕。在我一生中，我對雪糕不會感到厭倦——從來不會感到厭倦！」

（附圖：約翰·夏里遜的工作就是品嚐雪糕。）

孤哀子 國禎 媳趙悅心
孤哀子 國光 媳林悅愛
孤哀女 國厚 媳薛月嬋
逢利 婿羅英東
美彩 婿鍾龍駒
權威 權卓
男 孫 鳳娟 婿婿倪偉基
女 孫 鳳蓮 孫婿關超達
鳳玲 孫婿陳家霖
鳳慈 孫婿熊凱斌
艷盤 梅芳 潔芳 健敏
綺玲 詠愉 雅玲
外孫男 羅家 健和其和
鍾偉耀

同泣告

治喪處：4811 KNIGHT ST. 5357 KNIGHT
電話：八七四八二一六 三二四·五〇

厚惠芳名

孫小瑜翠蓮
女秋月婿馮積能
孫男馮健宰外孫媳甄麗媛
馮健平
女孫馮艷紅外孫婿吳榮健
女秋容婿司徒暢
另孫司徒灼藩外孫媳黃敏儀
司徒灼漢
女秋濃婿陳樹銀
另孫陳國良陳國偉
陳國鴻陳國政
同叩謝
恕不臚列
尚祈見諒

喪宅：·

治喪處：·

關隴西堂

63 E. PENDER ST.
TEL: 683-1767

3626 DATERICHT DR.
TEL: 421-6138

孤子社讚媳
孤女蓮長婿
美長婿
男孫振業
外孫男林仕明
外孫女 MELINDA
胞弟「遠德」弟
胞妹瑞媚妹大司
另侄孫外侄孫男

壁珍
林新碩
明
暉優振
婢黃琼英
徒潮瑞
又廿多名
泣告
E. BURNABY

高希雲殯儀館
GLENHAVEN MEMORIAL CHAPEL
溫哥華喜士定東街1235號
電話：255・5444

本館為華裔人士服務已多年・對

足・最近更擴充修葺・加強服務・
合各種宗教儀式之用・華人顧問。
免費諮詢

禮堂舒適
空氣調節
包辦一切
各種儀式

車位充足
服務週到
棺木山地
價錢公道

經理：馬 信 CHARLES MATSON

商討國際形勢與雙邊關係

李鵬與意總理會談

咸盼兩國發展合作

強調加強領導人互訪與直接對話

【羅馬二十七日電】中國總理李鵬與意大利總理馬西莫今日上午在此間馬西莫官邸會談。雙方就當前國際形勢與雙邊關係進行了深入、坦率的交換意見，並一致表示要採取積極措施，推動兩國的合作與發展。馬西莫對李鵬的來訪表示熱烈歡迎。李鵬表示，中國對意大利在國際事務中的積極作用表示欽佩，並希望兩國在經貿、科技、文化等領域進一步加強合作。雙方一致認為，加強兩國領導人之間的互訪與直接對話，對於推動雙邊關係的發展至關重要。

中國與西歐合作

李鵬稱前景廣闊

【北京二十七日電】中國總理李鵬今日在人民大會堂會見了由歐洲委員會主席曼弗雷多·馬內斯率領的西歐考察團。李鵬在會談中強調，中國與西歐國家的合作具有廣闊的前景。他指出，隨著冷戰結束，國際形勢發生了深刻變化，中國與西歐國家在經貿、科技、文化等領域的合作日益頻繁。李鵬表示，中國政府將繼續致力於推動對外開放，加強與各國的友好合作，為世界和平與發展做出貢獻。

中國重視聯合國作用

希望安理會對世界和平有貢獻

【北京二十七日電】中國外交部發言人今日在例行記者會上表示，中國政府高度重視聯合國在維護世界和平與安全中的作用。發言人指出，聯合國是國際社會中最重要的組織，其安理會更是維護國際和平與安全的核心機構。中國政府將繼續積極參與聯合國事務，為維護世界和平與安全做出貢獻。發言人還表示，中國政府將繼續致力於推動國際關係民主化，加強與各國的友好合作，為世界和平與發展做出貢獻。

鄧小平楊尚昆在珠海

參觀電子公司遊市容

【本報訊】鄧小平和楊尚昆主席昨日在珠海參觀了珠海電子公司，並遊覽了珠海的市容。鄧小平在參觀過程中，對珠海的經濟發展和電子工業建設表示讚賞。他指出，珠海作為中國對外開放的前沿陣地，在推動經濟改革和發展方面發揮了重要作用。楊尚昆主席則對珠海的市容建設和環境保護表示讚賞。他表示，珠海的建設成果充分體現了中國政府推動對外開放和經濟改革的決心。

中國新聞

【本報訊】據美聯社消息，中國總理李鵬今日在人民大會堂會見了由歐洲委員會主席曼弗雷多·馬內斯率領的西歐考察團。李鵬在會談中強調，中國與西歐國家的合作具有廣闊的前景。他指出，隨著冷戰結束，國際形勢發生了深刻變化，中國與西歐國家在經貿、科技、文化等領域的合作日益頻繁。李鵬表示，中國政府將繼續致力於推動對外開放，加強與各國的友好合作，為世界和平與發展做出貢獻。

點一快搞領間期留逗圳深在 革改膽大勵鼓平小鄧 台下有只革改不誰稱 用來過拿可也西東些有義主本資

【本報訊】據消息人士透露，鄧小平最近在深圳期間，對當地的改革開放政策表示肯定。他指出，深圳作為中國對外開放的前沿陣地，在推動經濟改革和發展方面發揮了重要作用。鄧小平表示，中國政府將繼續致力於推動對外開放，加強與各國的友好合作，為世界和平與發展做出貢獻。他還表示，中國政府將繼續致力於推動國際關係民主化，加強與各國的友好合作，為世界和平與發展做出貢獻。

「光棍也長大了」

鄧小平父女遊歷趣事

胡民

鄧小平此番南遊，均由他的女兒鄧榕陪同。鄧榕在陪同父親遊歷的過程中，展現出了成熟穩重的氣質。她不僅在生活上照顧父親，還在許多場合代表父親發言。鄧小平對女兒的成長表示欣慰，並表示希望她能繼續為國家和人民做出貢獻。

新寶戲院

1181 HAZELBRIDGE WAY, RICHMOND, B.C. TEL: 279-9399

YES一族

浪漫 慧居

李國章 周慧敏 黎明 蘇永康

星期五、六、日 11:45 P.M.

龍城戲院

1660 EAST BROADWAY TEL: 872-7171

志在出位

劉德華 鍾楚紅

星期五、六、日 11:45 P.M.

新聲戲院

150 EAST HASTINGS STREET TEL: 688-3868

銀座嬉春

劉德華 鍾楚紅

星期五、六、日 11:45 P.M.

遠東戲院

2290 COMMERCIAL DRIVE TEL: 224-7222

人鬼神

劉德華 鍾楚紅

星期五、六、日 11:45 P.M.

忠誠清潔公司

HONEST CLEANING SERVICES LTD.

承接辦公室、商場、餐館、住宅等各項清潔服務，價錢相宜，請電 874-8216

FOX Cinema

35 MM 彩色電影

兩部成人電影 Graded XXX

\$3.00 AFTER 11pm DAILY

清除臭味

尿味、煙味、霉臭味、污水味、印度人的氣味、等等異味，都能清除。

清潔公司電話：876-3854 傳呼機：645-7001

家有喜事

張國榮 周星馳

星期五、六、日 11:45 P.M.

HAIDA THEATRE

3215 KINGSWAY • 435-2333

CHAMELEON

TORI WELLES SELENA STEELE VICTORIA PARIS

VIDEOS ON SALE

FOX Cinema

35 MM 彩色電影

兩部成人電影 Graded XXX

\$3.00 AFTER 11pm DAILY

譚公廟

域多利唐人街樓上 1713 半 (HALF), GOVERNMENT ST. VICTORIA, B.C.

每日上午九時至下午四時開放，逢星期一下午休息。

加拿大永康人壽保險公司

The Citadel Assurance

105-1281 W. Georgia Van. B.C. V6E 3J7

電話：324-2039 傳呼：684-6381

辦公時間：星期一至五，上午十時至下午四時。



通行春聯與專業春聯



春聯是中國人過年時，在門上貼的一副對聯。用紅紙寫成，或印成，語意吉祥，專門作賀年之用。不少人家和各行各業也都在新年時更換門上張貼的對聯。春聯正如其他對聯一樣，必須對稱工整。對聯有特定的規格，主要包含四點要素：①上、下聯的字數要相等；②上、下聯詞性要相對；③上、下聯詞義要相反或相成；④上、下聯詞義要相對。如「一元復始，萬象更新」對「爆竹聲除舊，桃符萬戶更新」。

春聯可分為通用和專用兩大類。前者沒有對象的限制，內容符合一般人的願望和趣味，後者則專為某些行業或主題而擬定，適用範圍有限。

通用的春聯流傳較廣，例如「爆竹聲除舊，桃符萬戶更新」，「一元復始，萬象更新」，「爆竹聲除舊，桃符萬戶更新」，「爆竹聲除舊，桃符萬戶更新」。

「利市」原為商場用語。成語中也有「利市三倍」之說，其起源始於「易經」：「為近利，市三倍。」



「揮春」

「揮春」，是華人的新年願望。人買年的家居裝飾品之一，大多用紅紙上寫上吉祥語句，或個人的新年願望。

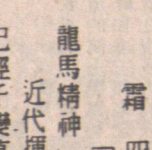
「揮春」，是華人的新年願望。人買年的家居裝飾品之一，大多用紅紙上寫上吉祥語句，或個人的新年願望。



「揮春」

「揮春」，是華人的新年願望。人買年的家居裝飾品之一，大多用紅紙上寫上吉祥語句，或個人的新年願望。

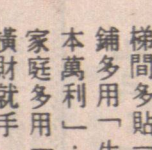
「揮春」，是華人的新年願望。人買年的家居裝飾品之一，大多用紅紙上寫上吉祥語句，或個人的新年願望。



「揮春」

「揮春」，是華人的新年願望。人買年的家居裝飾品之一，大多用紅紙上寫上吉祥語句，或個人的新年願望。

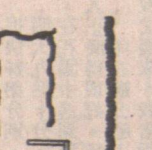
「揮春」，是華人的新年願望。人買年的家居裝飾品之一，大多用紅紙上寫上吉祥語句，或個人的新年願望。



「揮春」

「揮春」，是華人的新年願望。人買年的家居裝飾品之一，大多用紅紙上寫上吉祥語句，或個人的新年願望。

「揮春」，是華人的新年願望。人買年的家居裝飾品之一，大多用紅紙上寫上吉祥語句，或個人的新年願望。



「揮春」

「揮春」，是華人的新年願望。人買年的家居裝飾品之一，大多用紅紙上寫上吉祥語句，或個人的新年願望。

「揮春」，是華人的新年願望。人買年的家居裝飾品之一，大多用紅紙上寫上吉祥語句，或個人的新年願望。



「揮春」

「揮春」，是華人的新年願望。人買年的家居裝飾品之一，大多用紅紙上寫上吉祥語句，或個人的新年願望。

「揮春」，是華人的新年願望。人買年的家居裝飾品之一，大多用紅紙上寫上吉祥語句，或個人的新年願望。



「揮春」

「揮春」，是華人的新年願望。人買年的家居裝飾品之一，大多用紅紙上寫上吉祥語句，或個人的新年願望。

「揮春」，是華人的新年願望。人買年的家居裝飾品之一，大多用紅紙上寫上吉祥語句，或個人的新年願望。

北京參茸行

新鮮花旗參

功用：益肺陰，清虛火，生津止渴
性味：性涼而補，氣味清芬，質優多汁
用量：1-2兩與雞肉或豬肉同煲2小時，亦可榨汁飲用，功效特佳。
選購處：北京參茸行

Beijing Trading Co.
89 East Pender Street, Vancouver, B.C. V6A 1S9
Tel: (604) 684-3563

Canadian Odysseys, Inc.

Ste. 603-325 Howe Street, Vancouver, B.C. V6C 1Z7

熱線電話: (604) 684-3573 Fax: (604) 684-2676

泰國曼谷芭堤雅精選遊 \$ 1,585.00 (七天)
暢遊皇宮、玉佛、蛇園、水上市場、鄭王廟、四面佛、金佛寺、鱷魚潭、珊瑚島、東芭文化村等地。
出發日期：二月十一日

中國精選遊 \$ 1,995.00 (十一天)
暢遊北京、西安、上海、杭州、蘇州。
出發日期：二月十七日/三月十六日

中國、香港精選遊 \$ 2,395.00 (十二天)
暢遊北京、上海、杭州、蘇州、桂林、廣州、香港。
出發日期：一月廿日/二月十七日/三月十六日

*直接主辦，一流酒店，三餐膳食，華人領隊隨團照顧，來回機票，機票一年有效。
*本公司創辦18年歷史，代理各大航空公司、各大郵船公司、世界各地特價機票、郵船票。
本公司職員精通：英、法、日、國、粵、滬語。

ROMANA RESTAURANT

恭賀新禧
4660 E. Hastings, Burnaby
298-7252

楓葉旅遊

SEASONS TRAVEL
437 COLUMBIA ST. (at E. PENDER) VAN. B.C.
國粵英語電話 687-8188 LAWRENCE LEE 主理

美國西岸迪士尼七天航空團逢星期五出發
唯花溪三文魚一日遊包晚餐\$38.00
中國熱線十三天遊 \$2608 起 (每月出發)
長江三峽十六天遊\$3148 (每月出發)
北京、上海、黃山、杭州、桂林、廣州、香港
15天遊 \$2698 起 (每月出發)
馬、星、泰14天 \$2298 (每月出發)
馬星遊 10天 \$2028 (每月出發)
泰國遊 7天 \$1668 (每月出發)
泰星印尼十三天遊 (每月出發)
夏威夷日本台北十天遊 (每月出發)

一日遊：域多利，溫哥華，西雅圖 天天出發
香港直航機票六晚酒店 \$1288 起
六晚酒店可分期享用

香港/台北 \$978 曼谷 \$1098
星加坡/吉隆坡 \$1128 耶加達 \$1228
多倫多單程 \$199 來回 \$269.00
羅省/三藩市 \$269 起
買機票送十萬元飛行保險

大西方米廠

WESTERN RICE MILLS LTD.

特別介紹
澳洲種子改良新米
新龍牌
經銷
AA牌米皇 金稻絲苗
嘉禾苗米 積實超米
中國大米 美國糯米

新年酬賓
買20公斤庄「AA」香米
或優美龍牌香米
送兩公斤泰國糯米
或3公升菜油一罐

泰國名產：
金龍香米皇
雙龍香滑米
優美清香米
香軟靚糯米
有金黑糯米

日本國寶級超級米皇及各種即食麵

鄭重敬告
*最新運到
中國大腰果
*嘉禾牌花生
重新面世

凡於本廠購買20公斤庄米一包，可獲贈利是封一份

常備品種
中國腰果仁
美國米通餅
新芽綠豆
鬆香蒸谷米
衛生赤糙米
油麵粉野米

營業時間：星期一至五上午九時至下午五時
1220 Glen Drive, Vancouver, B.C. Canada
V6A 3M9 近 GENERAL PAINT 油漆公司後面

恭賀新禧

東南亞旅行團 (丘錫琛主理)

馬星泰 14天 \$2298 (3,5,7,9,10,11,12月出發)
馬星遊 10天 \$2028 (3,5,7,9,10,11,12月出發)
泰國遊 7天 \$1668 (3,5,7,11,12,1月出發)
全膳, 暢遊檳城、太平、怡保、云顶高原、吉隆坡、
馬六甲、新加坡及曼谷、芭堤雅。

印尼行 5天 \$760 (馬星遊之延續)
在參加馬星遊之後, 續遊賢耶加達及巴厘島兩地。

越南西貢或河內 \$1458 (經香港)
最直捷之途徑前往越南(溫哥華→香港→越南)
\$1580 包機場稅、簽證、在香港之酒店及接送。

香港台北及東南亞機票特平

香港 \$978	吉隆坡 \$1128	馬尼拉 \$1098
台北 \$978	星加坡 \$1128	亞庇 \$1288
曼谷 \$1098	耶加達 \$1238	波菜 \$1388

通國粵英語、直接出票

